

ENG 385 News Editing and Ethics 3-3-0
Fast, Fair and Factual. Learning the nuances of news editing is an art that requires lots of practice, but will make you a better writer in the process. Editors act as gatekeepers to ensure credibility in the news and to keep the news outlet from getting into legal trouble. Editing techniques for print, broadcast and online newswriting will be a major part of class, combined with discussions of ethical standards in journalism. Students will also study current and past legal cases that affect journalism and learn about laws governing libel, privacy, copyright, and obscenity.

Prerequisites: ENG 285 or ENG 286

ENG 390 Restoration Literature: Sex, Politics and Intrigue 3-3-0
An investigation of a selection of literature produced during the Restoration period. A period marked by the return of the English monarchy to power in 1660 and the ensuing debate in all literary genres about political turmoil, kingship, power, and sexuality.

ENG 450 Experiential Learning: Journalism 3-0-10
A practical course in composing news copy and assisting in the production of a commercial newspaper. Specific duties will be negotiated between the English Department and the newspaper.

ENG 454 Experiential Learning: Broadcast Journalism 3-0-10
A practical course in composing news copy and producing radio news programming. Specific duties will be negotiated between the English Department and the radio station.

ENG 456 Communications: Analysis, Design, and Implementation 3-3-0
This course challenges students to design a communications strategy based on the needs and profile of the projects they are assigned. Students analyze communications strategies with the help of industry experts, work together to design a communications plan tailored to the needs of the project, and implement the strategy. Students are trained on the most up to date industry standard design software with mentorship from communications professionals. Students have an opportunity to develop skills and competencies in some of the following professional fields: social media strategies; strategic marketing and guerrilla advertising; communications strategies & platforms; copywriting and professional writing; metrics and segmented narratives; website content design and optimization; fundraising.

Admittance into the course is limited and therefore subject to instructor permission.

ENG 457 Magazine Editing and Publishing 3-3-0
This experiential course focuses on effective editing of magazines, with a primary focus on magazine articles (sometimes referred to in the industry as substantive editing) to build capacities for writing both style and content, grounded in the liberal arts. Skills developed in this course include assigning or acquiring manuscripts; tailoring content for specific readerships; coaching writers according to their individual strengths and weaknesses; editing for completeness and clarity; effective cutting and silken transitions; and use of imagery, anecdote, and a variety of voices and rhythms to delight and provoke readers. Students will form an editorial board and work together to design and launch a magazine (e.g. Be you @ BU for the Recruitment Office, BU Alumni Magazine for the Advancement Office, etc). This course is invaluable for anyone planning to edit longer manuscripts, explore the magazine industry (online or in print), and for aspiring professional writers.

Admittance into the course is limited and therefore subject to instructor permission.

ENG 458 Experiential Learning: Literary Journal Editing 3-0-10
A practical course in editing *The Mitre*. Specific duties will be negotiated between the English Department and the Student Representative Council.

ENG 459 Experiential Learning: Public Scholarship and Academic Editing and Publishing 3-3-0
A practical course in the assessment, editing and publication of undergraduate academic work. In consultation with a faculty advisor from the English Department and the QUEUC conference coordinator, the student will coordinate the selection of student papers for the conference and oversee the subsequent publication of conference proceedings.

ENG 460 Senior Seminar 3-3-0
Advanced studies on a special topic.

ENG 461 Senior Seminar: Poetry 3-3-0
An advanced writing course taught by a professional writer.
Prerequisites: One of DRA 281, DRA 282, ENG 200, ENG 201, ENG 203, ENG 204, ENG 285, ENG 286, ENG 382

Note: Enrolment may be restricted to senior students enrolled in the English Minor in Creative Writing and Journalism. Normally only one Senior Seminar is offered each year.

ENG 462 Senior Seminar: Fiction 3-3-0
An advanced writing course taught by a professional writer.
Note: Enrolment may be restricted to senior students enrolled in the English Minor in Creative Writing and Journalism. Normally only one Senior Seminar is offered each year.

ENG 463 Senior Seminar: Screenwriting 3-3-0
An advanced writing course taught by a professional writer.
Note: Enrolment may be restricted to senior students enrolled in the English Minor in Creative Writing and Journalism. Normally only one Senior Seminar is offered each year.

ENG 464 Senior Seminar: Journalism 3-3-0
An advanced writing course taught by a professional writer.
Note: Enrolment may be restricted to senior students enrolled in the English Minor in Creative Writing and Journalism. Normally only one Senior Seminar is offered each year.

ENG 471 Honours Research Proposal 3-0-0
The preparatory stage of an individual specialized research project on a topic chosen by a student under the supervision of a member of the English Department. The student will develop a research proposal, an annotated Bibliography, and a 12 - 15 page essay on the initial findings of the project.

ENG 472 Honours Thesis 3-0-0
Continuation of ENG 471. The student will complete the research agenda detailed in ENG 471, and present the findings in the form of a thesis. An oral examination will be required, and the thesis will be assessed by three members of the English Department.

Prerequisite: ENG 471

English Language Studies

The English Language Section of the Modern Languages Department offers courses in composition, oral expression, and English as a second language. All courses have in common the aim of assisting students in all disciplines to improve their understanding of English language and communication.

English Composition

General Information

Intended for students who have already demonstrated proficiency in English, courses designated ELA (English Language) may be taken as free electives in any program. ENG 116: Effective Writing (or, alternatively, a course in English literature) is recommended for first-year students in the Division of Natural Sciences and Mathematics, but ENG 116 is open to all students who wish to improve their written communication.

ENG 116 may be taken by advanced level ESL students as part of a Major in Modern Languages, a Minor in English Language Studies, or a Certificate of Proficiency in English as a Second Language.

List of Courses

ENG 116 Effective Writing

3-3-0

This course is designed for students who have already achieved a basic competence in writing. Students will read a variety of texts of different genres so as to become familiar with various types of academic and professional discourse. Students will be encouraged to analyse writing strategies, content, organization, and style with a view to improving their overall writing abilities. Students will also be made aware of different writing situations, particularly those that may arise in their own disciplines.

Prerequisite: Students are normally expected to have achieved a result of at least "5- " on the EWP Exemption Credit Examination before they attempt ENG 116. Students who need a course in basic writing are encouraged to register in the course English Writing Proficiency (EWP 099).

English as a Second Language

English as a second language courses at the 100 and 200 level may be taken as free electives in any program, or they may be taken towards a Major in Modern Languages (English Language Studies Component), a Minor in English Language Studies, or a Certificate of Proficiency in English as a Second Language.

Major in Modern Languages: English Language Studies Component and Minor in English Language Studies

Minor in English Language Studies

In order to be accepted into these programs, students must have attained at least an intermediate level of competence in English. This level will be established according to the following criteria:

- 1) A result of over 40% on the Bishop's University E.S.L. placement test.
and
- 2) Successful completion of two CEGEP English Courses at the 604-100 level (normally 604-101 & 604-102).
or
- 3) A result of 480/157-525/206 on the TOEFL test.
or
- 4) A result of 575-690 on the TOEIC test.
or
- 5) A result of 4.5-5.5 on the IELTS test.

Students may also enter the Major/Minor Programs at the advanced level, which will be defined according to the following criteria:

- 1) A result of over 65% on the Bishop's University ESL placement test.
and
- 2) Successful completion of two Cegep English courses at the 604-100 level, including Anglais 604-102 and 604-103, with an average of over 75% in each.
or
- 3) A result of over 525/206 on the TOEFL test.
or
- 4) A result of over 690 on the TOEIC test.
or
- 5) A result of over 5.5 on the IELTS test.

These criteria will be subject to periodic revision by the Modern Languages Department. Please inquire at the Admissions Office for current requirements.

In all cases, the University's standards will prevail. The University reserves the right to deny admission into these courses and programs to students who are already proficient in English. The University also reserves the right to reassign students to different levels/courses/ programs should in-class performance be inappropriate for the level of instruction. Students who have completed a university program with English as the language of instruction will not normally be eligible for English Language Studies programs or ESL courses.

Course Groupings for Modern Languages Major (English Language Component) and Minor in English Language

Group I: Core Courses

- ESL 103: Intermediate English as a Second Language I
- ESL 104: Intermediate English as a Second Language II
- ESL 110: Introduction to English for Academic Purposes I
- ESL 111: Introduction to English for Academic Purposes II
- ESL 210: Advanced Writing and Text Analysis
- ESL 211: Advanced Communicative Skills I

Group II: Special Purposes/Special Focus Courses

- ESL 121: English Grammar I: Tense and Idiom
- ESL 122: English Grammar II:
Tense/Stylistic and Text Analysis
- ESL 125: English Phonetics and Pronunciation
- ESL 126: Oral Discourse I
- ESL 127: Oral Discourse II
- ESL 131: Business English
- ESL 212: Advanced Communicative Skills II

Group III: Writing, Literature, Translation Courses

- ENG 100: Introduction to English Studies
- ENG 104: Approaches to Short Fiction
- ENG 108: The American Short Story
- ENG 110: English Writers of Quebec
- ENG 111: Canadian Short Story
- ENG 116: Effective Writing
- ENG 202: History of the English Language
- FRA 301: Stylistique et traduction I
- FRA 302: Stylistique et traduction II

NB: Any English Literature (ENG) course may count towards the Group III requirements, although we recommend first-year courses, in particular ENG 104, ENG 108, ENG 110, ENG 111. With the permission of the Modern Languages Department, very advanced ESL students may substitute ENG courses for one or more of their Group II requirements.

Major in Modern Languages: English Language Studies Component Requirements

All students undertaking the English Language Studies Component of the Major in Modern Languages must complete 30 credits from course groups I, II, and III.

Intermediate Level Students:

Students entering at the intermediate level must complete four of the courses (12 credits) in Group I including ESL 210 and ESL 211; three courses (9 credits) in Group II; and three courses (9 credits) in Group III, including ENG 116: Effective Writing.

Advanced Level Students:

Students entering at the advanced level must complete ESL 210 and ESL 211 or ESL 212 (6 credits) in Group I; four courses (12 credits) from Group II; and four courses (12 credits) from Group III, including ENG 116: Effective Writing. NB: FRA 301 or 302 may be taken only by those students who are combining the English Language Studies and the French components of the Major in Modern Languages, and these courses may be counted only once towards the Major.

ELA-ENG Concentrations

Advanced level students may choose a modified concentration offered by the English Department, in either Literature or Film and Media Studies. Students must take ESL 210, 211, and ENG 116, then two English foundation courses and then five 200 or 300 level English courses in the concentration (including some specific courses where applicable). If students already possess strong writing skills in English they may be excused from the ESL/ELA component and take the regular stream recommendations.

Please Note: Students are not permitted to double-count courses from other Language Sections for the following concentrations.

Literature Concentration

ESL 210, ESL 211, ENG 116; two foundation year courses (ENG 106 and one of ENG 105, ENG 112, or ENG 113); five 200 or 300 level ENG courses with a focus on Literature.

Film and Media Studies

ESL 210, ESL 211, ENG 116; two foundation year courses (ENG 102, and one of ENG 100, ENG 112, or ENG 113); ENG 236, ENG 289, ENG 291 and DRA 170 (12 credits); one other ENG (film) course.

Minor in English Language Studies**Requirements**

Students pursuing a Minor in English Language Studies must complete either 30 credits (if they enter at the intermediate level) or 24 credits (if they enter at the advanced level) according to the following stipulations.

Intermediate Level Students:

Students entering at the intermediate level must take four of the core courses (12 credits) in Group I including ESL 210 and ESL 211; (NB: Results of over 65% must be achieved in ESL 103, ESL 104, ESL 110 or ESL 111 before students may take ESL 210 and ESL 211).

Advanced Level Students:

Students entering at the advanced level must take ESL 210 and ESL 211 (6 credits) in Group I.

All students must complete four courses (12 credits) from Group II and two courses (6 credits) from Group III, including ENG 116: Effective Writing. (NB: For other courses in group III, permission may be required from the Chair of the appropriate department).

Certificate of Proficiency in English as a Second Language/Intensive English Language Studies

The Certificate of Proficiency in English as a Second Language may be pursued part- or full-time in the English Language Studies program and it comprises a sequence of courses in English as a Second Language. English Language and Composition, and/or English Literature.

Students who complete the Certificate will have attained a level at which they are capable of taking university courses in English, in addition to being able to use English comfortably on the job and in their leisure activities.

Admissions requirements:

Students at all levels may register for the certificate program; however, students must normally have reached an intermediate level of competence before being admitted to full-time status.

Please note: Students entering certificate/intensive studies at the beginning or intermediate level may not be able to complete all program requirements in two regular sessions.

Certificate Requirements

10 courses according to the following regulations and a cumulative average of 65% in courses taken towards the Certificate.

Group I

The following six courses are required (depending upon the level of entry into the program):

ESL 70	English Second Language: Beginners I	3-3-0 EXT
ESL 102	Beginners English as a Second Language II	3-3-0
ESL 103	Intermediate English as a Second Language I	3-3-0
ESL 104	Intermediate English as a Second Language II	3-3-0

Note: ESL 110 and ESL 111 (Introduction to English for Academic Purposes I and II) may be substituted for ESL 103 and ESL 104.

ESL 210	Advanced Writing and Text Analysis	3-3-0
ESL 211	Advanced Communicative Skills I	3-3-0

Following the result obtained in the Bishop's University ESL placement test, students may be exempted from some or all of the following courses: ESL 070, ESL 102, ESL 103, ESL 104. To replace these exemptions, students may choose courses from group III.

All students in the Program must complete ESL 210 and ESL 211.

Group II

A minimum of three courses must be chosen from the following:

ESL 121	English Grammar I: Tense and Idiom	3-3-0
ESL 122	English Grammar II: Tense/Stylistic and Text Analysis	3-3-0
ESL 125	English Phonetics and Pronunciation	3-3-0
ESL 126	Oral Discourse I	3-3-0
ESL 127	Oral Discourse II	3-3-0
ESL 131	Business English	3-3-0
ESL 212	Advanced Communicative Skills II	3-3-0

Group III

At least one course must be chosen from the following:

ENG 116	Effective Writing	3-3-0
ELA 201	Applied Communications and Rhetoric	3-3-0
ELA 202	Speech	3-3-0

Any course with an ENG code.

English as a Second Language

Course Descriptions

Extra-Degree Credit Course

The following course is offered through the Office of Continuing Education in the evening and during the summer for extra-degree credit. THIS COURSE MAY NOT BE COUNTED TOWARDS DEGREE REQUIREMENTS.

ESL 70 Beginners I 3-3-0 (extra-degree credit)
Students entering this level have had a limited exposure to the language and have little or no ability to communicate. The purpose of the course is to provide students with a knowledge of the basic sounds and structures of the language along with a confidence which will permit them to begin to have meaningful exchanges in the English-speaking world. Through various communicative activities and exercises in grammar and pronunciation, students develop basic listening and speaking skills. At this level, reading and writing are used primarily to assist in the acquisition of the structures of the language. Upon completion of this course students should be able to understand and respond to communication of a simple, specific nature.

Entry level: 0% to 28% on the placement test

Full-Credit ESL Courses

The following courses are offered both by the Office of Continuing Education (in the evening, summer and in various intensive programs) and by the Department of Modern Languages, Literatures, and Cultures (English Language Section) in the regular day programs.

ESL 102 Beginners English as a Second Language II 3-3-0
This course is intended for students who have already been exposed to the language, have a rudimentary understanding of its sounds and structures, and are able to communicate basic messages. The emphasis is on understanding and speaking, while students begin to participate actively in communication exercises and activities. Students are also introduced to simple reading and writing activities. Upon completion of this course, students should be able to function in a variety of real-life situations, and they should have a good knowledge of the basic structures of the language.

Prerequisites: 29% to 40% on the Bishop's ESL placement test or 65% or over in ESL 070.

ESL 103 Intermediate English as a Second Language I 3-3-0
This course is for students who are able to communicate yet need additional exposure to the basic structures and functions of the language. Students participate in speaking, listening, reading, and writing activities which demand increasing independence and concentration. Upon completion of this level, students should be able to produce simple, clear written texts and convey a desired oral message in a variety of social, occupational, and educational contexts. They should also have developed an awareness of some of the more complicated structures of the language.

Prerequisites: 41%-52% on the placement test or 65% or over in ESL 102

Antirequisite: ESL 110

ESL 104 Intermediate English as a Second Language II 3-3-0
This course is for students who are able to communicate with confidence in a variety of situations yet wish to improve their knowledge of and proficiency in the more complicated structures and functions of the language. Basic structures are reviewed at this level, but the main emphasis is on introducing students to more unusual grammatical and idiomatic structures and to more complex tasks and materials. Students are exposed to a greater variety of reading sources and are required to write texts with increasing accuracy. Upon completion of this level students should be able to engage in extended discourse in a variety of social, occupational, and educational contexts.

Prerequisites: 53%-65% on the placement test or 65% or over in ESL 103

Antirequisite: ESL 111

ESL 110 Introduction to English for Academic Purposes I 3-3-0
This is a broadly focused course designed to familiarize students with the varieties of English that they will encounter in an academic milieu, and give practice in the skills that are essential to this milieu: comprehending lectures, reading texts

of varying length and complexity, note-taking, summarizing, paraphrasing, presenting brief seminars. In addition, students will write and revise short texts with the aim of improving their command of grammar and vocabulary.

Entry level: 41%-52% on the placement test.

Antirequisite: ESL 103

ESL 111 Introduction to English for Academic Purposes II 3-3-0

This course is a continuation of Introduction to English for Academic Purposes I. Students will continue to be exposed to a wide variety of materials and will continue to improve in the four main skill areas: listening, speaking, reading, and writing. However, the emphasis at this level will be placed on activities of increasing complexity which require a greater degree of autonomy.

Pre- or corequisites: 53%-65% on the placement test, 65% in ESL 110, may be taken concurrently with ESL 110.

Antirequisite: ESL 104

The passing grade for these courses is 50%; however, students will not be permitted to take advanced core courses until they have demonstrated adequate ability through achieving 65% or over in at least two 100-level ESL courses.

ESL 113 ESL for Special Purposes – Beginner Level 3-3-0

This beginner level ESL course will address specific needs of students – for example ESL for Tourism and ESL for Arts and Culture – both within and outside of the BU community. As such, the content will vary from semester to semester.

Prerequisites: ESL 070 or ESL 102 or tested level

ESL 114 ESL for Special Purposes – Low- Intermediate Level 3-3-0

This low-intermediate level ESL course will address specific needs of students – for example ESL for Tourism and ESL for Arts and Culture – both within and outside of the BU community. As such, the content will vary from semester to semester.

Prerequisites: ESL 103 or ESL 104 or tested level

ESL 121 English Grammar: Tense and Idiom 3-3-0

This course provides a comprehensive review of the basic tense systems in English, while focusing on grammar at the phrase and sentence level. Presentation of grammatical material will be contextualized and reinforced by oral and written exercises. Students will also learn phrasal verbs and various idiomatic features of the language (prepositions, gerund and infinitive collocations, article use).

Prerequisite: Over 40% on placement test

ESL 122 Advanced English Grammar: Tense, Stylistic and Text Analysis 3-3-0

This course provides an examination of more complex aspects of English grammar (particularly tense), and the features of the language which contribute to text coherence. In addition, students will develop an understanding of the factors that influence style and structure in written texts, and register in spoken texts. They will also learn to employ different reading strategies to suit various texts and rhetorical situations.

Prerequisite: Over 40% on placement test

ESL 125 English Phonetics and Pronunciation 3-3-0

This course is designed to provide students with an in-depth knowledge of the stress, rhythm and intonation patterns of English. In doing so, it will assist students in their understanding of variations in formal and informal spoken English, and in improving the accuracy of their spoken language. Students will learn the International Phonetic Alphabet.

Prerequisite: Over 40% on placement test

ESL 126 Oral Discourse I 3-3-0

In this course students will encounter different types of oral discourse and learn the organizational and presentation strategies necessary for effective oral communication. Although some emphasis will be placed on oral comprehension, most of the activities will provide students with practice in direct address before a group with special emphasis on effective organization of ideas and clear delivery.

Prerequisite: Over 40% on placement test

ESL 127 Oral Discourse II 3-3-0

This course continues to focus on the objectives of Oral Discourse I. However, at this level students will be exposed to texts of greater complexity, and there will be an increasing emphasis on more demanding rhetorical situations. Students will analyse speeches, engage in debates and impromptu and extemporaneous presentations. Students will also carry out research on current issues and engage in related discussions.

Prerequisite: Over 40% on placement test

Études françaises et québécoises

Faculty

Sarah Théberge,

B.A. (Université Bishop's), M.A. (Université de Sherbrooke), Diplôme d'études supérieures (McGill),
Doctorante (Université de Sherbrooke)
Directrice du département

Amélie Hélène Rheault,

B.A. (Université de Sherbrooke), M.A. (Université de Sherbrooke), Ph.D. (Université de Sherbrooke/Université catholique de Louvain Belgique)

Program Overview / Description des programmes

The *Département d'études françaises et québécoises* puts the emphasis on the acquisition, the quality, and the improvement of the French language at all levels, and intends to serve beginner, intermediate, and advanced students as well as native speakers. The program is composed of five levels, each of which contains a minimum of two grammar and writing courses and one course focusing on aural comprehension and expression. This provides the students with a coherent and logical learning process by the end of which they can understand, read, speak, and write French correctly.

The Department also offers a number of inter and multidisciplinary courses designed for both native and advanced non-native speakers. These courses allow students to progressively master the French grammar and language, and to become acquainted with a variety of cultural movements that are significant to the *francophone world*. Through the study of the works of meaningful francophone artists, students will better understand and appreciate the history of the *francophonie* and its evolution.

Le *Département d'études françaises et québécoises* concentre ses efforts sur l'apprentissage, l'amélioration et la qualité de la langue française pour les étudiant.e.s. de niveaux débutant, intermédiaire et avancé ainsi que pour les francophones. Chacun des cinq niveaux proposés comprend un minimum de deux cours axés sur la grammaire et la rédaction, et un sur l'expression et la compréhension orale, l'ensemble assurant aux étudiant.e.s une progression linguistique logique et cohérente au terme de laquelle ils pourront comprendre, parler, lire et écrire le français correctement et avec aisance.

Le département offre également une série de cours inter et multidisciplinaires, destinés aux étudiant.e.s francophones ou allophones avancés, qui permet de mieux maîtriser la langue française, d'acquérir de solides connaissances des divers mouvements culturels ayant marqué la francophonie, et de comprendre et de mieux apprécier les créations artistiques fondatrices de son histoire et de son évolution.

ESL 131 Business English 3-3-0

This course will focus on improving business communication skills. Objectives will include the effective writing of e-mail correspondence, memos, business letters, and reports; effective oral communication in various settings on the telephone, in meetings, in debates and discussions. Students will also encounter videos, readings and discussions dealing with topics such as customer services, leadership, stress management, sexual harassment.

Prerequisite: Over 40% on placement test

ESL 200 Supplementary Advanced Writing and Text Analysis 3-3-0

This course is intended for students who have already studied at the advanced level yet need to achieve a more thorough mastery of the required competencies. Students will read a variety of texts from popular and academic sources and analyse them for grammar, structure, and rhetorical strategies. Students will also learn the conventions of the academic essay and the characteristics of English style and discourse. Objectives are the same as for ESL 210 (Advanced Writing and Text Analysis), but content is varied for more thorough practice of the necessary skills.

ESL 201 Supplementary Advanced Communicative Skills I 3-3-0

This course is intended for students who already studied at the advanced level yet need to achieve a more thorough mastery of the required competencies. Students will be exposed to more complex aspects of grammar and communication, more diverse vocabulary and test types, and more challenging listening and reading comprehension activities. There will continue to be a substantial writing component at this level. This may take the form of essays, reports or other assignments, at the discretion of the instructor.

Prerequisites: 66% or over on placement test of 65% or over in ESL 111. Permission of instructor required in all cases.

ESL 210 Advanced Writing and Text Analysis 3-3-0

This course is intended for students who have reached an advanced level of competence. Students will read a variety of texts from popular and academic sources and analyse them for grammar, structure, and rhetorical strategies. Students will also learn the conventions of the academic essay and the characteristics of English style and discourse.

Prerequisites: 66% or over on placement test; 65% or over in ESL 111a; or permission of instructor

ESL 211 Advanced Communicative Skills I 3-3-0

This course is intended for students who have reached an advanced level of competence. Emphasis will be placed on familiarizing students with more complex aspects of grammar and communication, increasing vocabulary and knowledge of different text types, and improving listening and reading comprehension. At the end of this level students should be able to function comfortably in any anglophone environment, whether social, professional, or academic. There will continue to be a substantial writing component at this level. This may take the form of essays, reports or other assignments, at the discretion of the instructor.

Prerequisites: 66% or over on placement test; 65% or over in ESL 111; or permission of instructor

ESL 212 Advanced Communicative Skills II 3-3-0

This course is a continuation of ESL211 in its approach, focusing on further developing the four language skills: speaking, listening, reading and writing. Additional and more complex grammatical forms will be examined, particularly those which are common in everyday speech and writing but which often prove problematic for even advanced speakers of English as a second language. As with ESL211, practice will take place in a communicative environment. The reading and listening content of ESL212 will focus on English Canadian popular culture, with the intention of providing an introduction to this culture for francophone Quebecers, exchange students and new Canadians. There will continue to be an extensive writing component at this level.

ESL 213 ESL for Special Purposes – High- Intermediate Level 3-3-0

This high-intermediate level ESL course will address specific needs of students – for example ESL for Tourism and ESL for Arts and Culture – both within and outside of the BU community. As such, the content will vary from semester to semester.

Prerequisites: ESL 110 or ESL 111 or tested level

ESL 214 ESL for Special Purposes – Advanced Level 3-3-0

This advanced level ESL course will address specific needs of students – for example ESL for Tourism and ESL for Arts and Culture – both within and outside of the BU community. As such, the content will vary from semester to semester.

Prerequisites: ESL 210 or ESL 211 or tested level

French Placement Test

Students who have completed Grade 11 French in a Canadian institution should register directly in FRE 140; those who have studied in a francophone institution can only register in the courses with the “FRA” label (below). *All other students must take the Bishop's University French Placement Test before enrolling for the first time in a course given by our department.* Hyperlink is available on the Études françaises et québécoises and the Registrarial Services section on the Bishop's website. Test results are valid for a year, and are deleted in May.

Les étudiant.e.s ayant suivi des études à temps complet dans des institutions francophones doivent faire leur sélection parmi les cours précédés du sigle « FRA », et n'ont pas à compléter le test de placement.

Pour toutes questions concernant le Test de placement, veuillez contacter la directrice ou le directeur du département.

Regulations regarding the Minor, Major, or Honours in French

French as a Second Language courses (“FRE”) taken by students prior to their first semester at Bishop's University cannot count for a Minor, a Major, or an Honours in French (other French courses can). French as a Second Language courses taken outside of Bishop's University (such as an immersion course) during the students' stay at Bishop's University **must** have received the departmental approval **before** they are undertaken. Students might be requested to take an evaluation test upon completion of those courses in order to receive Bishop's University credits.

Programs

Honours in French as a Second Language / *Honours in Études françaises et québécoises* (60 credits) HONFRA

These programs are designed for students who wish to specialize in French as a Second Language or Études françaises et québécoises. Often, but not necessarily, students in these programs are planning to pursue their studies at the Master's level. Each is composed of 60 credits (20 courses) with the combined designations FRE and FRA for an Honours in French as a Second Language, and FRA only for an Honours in Études françaises et québécoises. Up to 9 credits (3 courses) in appropriate fields, previously approved by the Department, could be counted as cognates. Students must maintain an average of at least 70%, calculated on the best 60 credits in the Honours discipline (including cognates), in order to graduate with an Honours degree in any Division of Humanities.

Ces programmes sont destinés aux étudiant.e.s désirant se spécialiser en French as a Second Language ou en Études françaises et québécoises. Souvent, mais pas nécessairement, les étudiants qui optent pour ces programmes planifient poursuivre des études au niveau de la maîtrise. Chacun est composé de 60 crédits (20 cours) ayant les sigles FRA et FRE combinés pour le Honours French as a Second Language, et FRA seulement pour

les Honours en Études françaises et québécoises. Jusqu'à 9 crédits (3 cours) suivis dans des champs d'études connexes peuvent être reconnus par le département. L'étudiant.e doit avoir maintenu une moyenne d'au moins 70 %, calculée sur les 60 meilleurs crédits de sa discipline Honours (y compris les cours connexes), pour obtenir un baccalauréat avec mention d'un programme Honours dans toutes les disciplines de la Division des arts et des sciences. Les étudiant.e.s ayant étudié dans des institutions francophones, ou qui ont déclaré le français comme langue maternelle ou langue d'usage, ne peuvent s'inscrire à une majeure French as a Second Language.

Major in French as a Second Language (48 credits) MAJFSL

This program is designed for students who wish to become bilingual or pursue a career where a very good knowledge of French is a strong asset.

Majeure en langue et culture française avec programme d'échange (48 crédits) MAJFPE

La Majeure en langue et culture française avec programme d'échange est un programme qui s'adresse aux étudiant.e.s francophones ou allophones de niveau avancé désirant acquérir les connaissances nécessaires pour bien maîtriser la langue française et explorer les différentes expressions culturelles de la francophonie.

Pour obtenir cette majeure, l'étudiant.e doit avoir complété un nombre minimal de 6 cours (18 crédits) précédés du sigle « FRA » et suivis à l'Université Bishop's. Ces crédits devront être combinés à a) des crédits en français obtenus par l'entremise d'un échange en immersion, sur une période d'un ou de deux semestres, à une université partenaire en France (ou dans un autre pays francophone) ou à b) des crédits suivis dans une université francophone partenaire au Québec. Les étudiant.e.s devront s'inscrire à la majeure avant de quitter pour leur échange universitaire et consulter la directrice ou le directeur du Département d'études françaises et québécoises au sujet de leur sélection de cours dans les universités partenaires. Un nombre maximal de deux cours FRE, de *niveau 3-avancé*, peut être inclus dans cette majeure.

Major in Modern Languages with a French component / Majeure en langues modernes avec une composante française (60 credits) MAJMLA+CONFLS

The Major in Modern Languages offered by the Department of Modern Languages requires the completion of 60 credits in two languages (30 credits in each language) and French may be chosen as one of the two languages.

La majeure en langues modernes, offerte par le Département des langues modernes, est composée de 60 crédits dans deux langues (30 crédits chacune) et le français peut être choisi comme l'une de ces deux langues.

Double Major French – Spanish and Education (24 credits in Spanish + 24 credits in French)

MAJEFS

Program requirements for students pursuing a Double Major in French-Spanish and Education may be found under “School of Education” in the Academic Calendar. All questions concerning courses and requirements should be referred to Dr. Anthony Di Mascio (adimasci@ubishops.ca), Sarah Théberge (stheberg@ubishops.ca) or Dr. Jordan Tronsgard (jtronsga@ubishops.ca).

Minor in French as a Second Language (24 credits)

MINFSL

This program is intended for students with little or no French who wish to acquire a good working knowledge of the French language. To complete this minor, students must have at least completed FRE 141 at Bishop’s.

Mineure en Études de la langue française (24 crédits)

MINFRA

This program is intended for students with a good knowledge of French who wish to improve their grammar and develop a wider knowledge of the francophone culture. Students in this program can focus on the various language skills and/or on culture and literature courses. To complete this minor, the student should choose 8 courses from our “FRA” offering, although a maximum of two (2) FRE *Level 3-advanced* courses can be accepted in this minor.

Ce programme de 24 crédits (8 cours) s’adresse aux étudiant.e.s francophones ou allophones ayant déjà une bonne connaissance du français et qui désirent améliorer leurs connaissances linguistiques ou acquérir une perspective d’ensemble des cultures francophones. Pour obtenir cette mention sur son diplôme, l’étudiant.e devrait avoir complété 8 cours précédés du sigle « FRA », bien qu’un nombre maximal de deux cours FRE, de *niveau 3-avancé*, soient acceptés dans cette mineure.

Independant Studies / Études dirigées

Only students in their last year in the Majeure en langue et culture française avec programme d’échange are entitled, upon proposal of a detailed study plan and with a minimum average of 70% in their area of specialisation (including cognates), at the end of the previous semester, to request an independent studies with the professor of his/her choice.

Seuls les étudiants et étudiantes en dernière année d’une Majeure en langue et culture française avec programme d’échange (MAJFPE) peuvent, sur dépôt d’un plan d’études détaillé et ayant, à la fin du semestre précédent, maintenu une moyenne minimale de 70 % dans leurs cours de spécialisation (incluant les cours connexes), faire une demande d’études dirigées à la professeure ou au professeur de leur choix.

Departmental Policy regarding FRE and FRA Courses

FRE courses are French as a Second Language courses and are therefore designed and reserved for non-francophone students. We consider to be *francophone* a student whose parents (one or both) are native French speakers, and/or a student who has studied full-time, at any moment during his/her schooling, in a francophone institution (aside from immersion programs). If it is discovered, when studying at Bishop’s, that a francophone has received credits for one or many FRE course(s), he or she will lose all corresponding credits without reimbursement. Exceptions can be made with a mandatory written permission from the Chair of the Department to register and to obtain credits for an FRE course. Francophone students are allowed to take, without any restrictions other than specific prerequisites, any of the FRA courses offered by our department.

Politique du département pour les cours FRE et FRA

Les cours FRE sont des cours de français langue seconde. Ils sont conçus spécifiquement pour les non-francophones et leur sont donc réservés. Nous considérons comme étant *francophone* un étudiant ou une étudiante dont les parents (un seul ou les deux) ont le français comme langue maternelle, et un étudiant ou une étudiante qui aurait étudié à temps plein dans une institution francophone, peu importe le niveau, au cours de son cheminement scolaire (ce qui exclut les programmes d’immersion). Si, par inadvertance, l’Université Bishop’s octroyait des crédits FRE à des étudiants ou étudiantes francophones ayant caché la vérité sur leur situation, ces crédits seraient annulés sans remboursement. Avec la permission écrite de la directrice ou du directeur du département, un francophone pourrait faire figure d’exception et suivre un cours FRE (et en obtenir les crédits). Les francophones peuvent s’inscrire à tous les cours FRA offerts par le département. Il faut tout simplement s’assurer d’avoir les prérequis, s’il y a lieu.